

526095-2026 - Konkurrensetsättning

Tjeckien – Behandling eller återställning av förorenat grundvatten – SEZ – Ochranné čerpání podzemních vod - kontaminační mrak č. 11 společnosti ORLEN Unipetrol a.s. Litvínov

OJ S 144/2026 29/07/2026

Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Tjänster

1. Upphandlare

1.1. Upphandlare

Officiellt namn: Ministerstvo financí

E-postadress: Martina.Hyzova@mf.gov.cz

Köparens rättsliga status: Statlig myndighet

Den upphandlande myndighetens verksamhet: Ekonomi

2. Förfarande

2.1. Förfarande

Titel: SEZ – Ochranné čerpání podzemních vod - kontaminační mrak č. 11 společnosti ORLEN Unipetrol a.s. Litvínov

Beskrivning: Předmětem této veřejné zakázky je provedení činností dle projektové dokumentace s názvem „Ochranné čerpání podzemních vod KM11 společnosti ORLEN Unipetrol, a.s. Litvínov, Projekt pro zadání veřejné zakázky“, zpracované v listopadu 2025 (aktualizovaná verze) společností VODNÍ ZDROJE, a.s., která je přílohou č. 3 ZD. Předmětem plnění je čerpání ochranného obvodového drénu KM11 a čtyř sanačních vrtů, odvádění čerpaných vod na BČOV společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. a jejich čištění, zajišťování monitoringu čerpaných vod drénu a vrtů a zajišťování údržby a čištění sanačního a monitorovacího systému po celou dobu trvání zakázky. Účelem provozování drénu a čerpání vrtů je vytvoření hydraulické deprese bránící odtoku kontaminovaných vod z prostoru kontaminačního mraku č. 11 mimo areál společnosti. Čerpání drénu vrtů má i sanační efekt, při kterém se z lokality odstraňuje znečištění rozpuštěné v podzemní vodě. Ochranné čerpání vyplývá z rozhodnutí ČIŽP, v němž je právnické osobě uloženo: „Zamezit šíření kontaminace podzemní vodou mezi jednotlivými ohnisky znečištění a mimo areál, zejména směrem k řece Bílině.“

Förfarandets identifierare: 7ad7366f-30fd-4b6d-9ea8-9b9378dfb9b0

Intern identifierare: MF-26026/2026/6602

Typ av förfarande: Öppet

Förfarandet är påskyndat: nej

2.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 90733900 Behandling eller återställning av förorenat grundvatten

Ytterligare klassificering (cpv): 90733700 Övervakning eller kontroll av föroreningar i

grundvattnet, 90700000 Miljötjänster, 51514110 Installation av maskiner och apparater för filtrering eller rening av vatten

2.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Land: Tjeckien

Kompletterande information: Místem plnění veřejné zakázky je Areál Chemparku společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o., Záluží 1, Litvínov, 436 70 a jeho bezprostřední okolí. Katastrální území: Záluží u Litvínova č. 790842 Prohlídka místa plnění se bude konat dne 6. 8. 2026 od 10:00 hodin. Sraz zájemců o prohlídku bude v 9:45 hodin v recepci administrativní budovy ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. v Litvínově – Záluží, Záluží 1. Účastníci prohlídky musí být vybaveni těmito osobními ochrannými pracovními prostředky: 1) nehořlavý/antistatický pracovní oděv (materiál musí být nehořlavý z hlediska svých fyzikálních a chemických vlastností – úpravy impregnací apod. nejsou přípustné); 2) ochranná pracovní přilba s podbradníkem (více než 2 bodové uchycení); 3) ochranné brýle s bočním krytím oka; 4) ochranné pracovní rukavice; 5) ochranná antistatická bezpečnostní obuv; 6) ochrana sluchu. Pokud nebudou mít účastníci tyto prostředky s sebou, nebude jim umožněn přístup k provozovaným zařízením. Tato zařízení jim budou ukázána pouze z míst, kde OOPP vyžadovány nejsou (z chodníku apod.).

2.1.4. Allmänna upplysningar

Rättslig grund:

Direktiv 2014/24/EU

Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

Tillämplig gränsöverskridande lagstiftning: Zákon č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek

2.1.6. Uteslutningsgrunder

Källor till uteslutningsgrunder: Upphandlingsdokument

5. Del (anbudsområde)

5.1. Del (anbudsområde): LOT-0001

Titel: SEZ – Ochranné čerpání podzemních vod - kontaminační mrak č. 11 společnosti ORLEN Unipetrol a.s. Litvínov

Beskrivning: Předmětem této veřejné zakázky je provedení činností dle projektové dokumentace s názvem „Ochranné čerpání podzemních vod KM11 společnosti ORLEN Unipetrol, a.s. Litvínov, Projekt pro zadání veřejné zakázky“, zpracované v listopadu 2025 (aktualizovaná verze) společností VODNÍ ZDROJE, a.s., která je přílohou č. 3 ZD. Předmětem plnění je čerpání ochranného obvodového drénu KM11 a čtyř sanačních vrtů, odvádění čerpaných vod na BČOV společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. a jejich čištění, zajišťování monitoringu čerpaných vod drénu a vrtů a zajišťování údržby a čištění sanačního a monitorovacího systému po celou dobu trvání zakázky. Účelem provozování drénu a čerpání vrtů je vytvoření hydraulické deprese bránící odtoku kontaminovaných vod z prostoru kontaminačního mraku č. 11 mimo areál společnosti. Čerpání drénu vrtů má i sanační efekt, při kterém se z lokality odstraňuje znečištění rozpuštěné v podzemní vodě. Ochranné čerpání vyplývá z rozhodnutí ČIŽP, v němž je právnické osobě uloženo: „Zamezit šíření kontaminace podzemní vodou mezi jednotlivými ohnisky znečištění a mimo areál, zejména směrem k řece Bílině.“

Intern identifierare: MF-26026/2026/6602

5.1.1. Föremålet för upphandlingen

Kontraktets art: Tjänster

Huvudklassificering (cpv): 90733900 Behandling eller återställning av förorenat grundvatten

Ytterligare klassificering (cpv): 90733700 Övervakning eller kontroll av föroreningar i

grundvattnet, 90700000 Miljötjänster, 51514110 Installation av maskiner och apparater för filtrering eller rening av vatten

Optioner:

Beskrivning av alternativen: Vyhrazené změny jsou uvedeny v závazném návrhu smlouvy, který je nedílnou součástí zadávací dokumentace. Jednou z vyhrazených změn je vyhrazená změna v rozsahu doby plnění vymezená v článku 1.1 a 3.5 smlouvy.

5.1.2. Leveransplats

Del av land (NUTS): Ústecký kraj (CZ042)

Land: Tjeckien

Kompletterande information: Místem plnění veřejné zakázky je Areál Chemparku společnosti ORLEN Unipetrol RPA s.r.o., Záluží 1, Litvínov, 436 70 a jeho bezprostřední okolí. Katastrální území: Záluží u Litvínova č. 790842 Prohlídka místa plnění se bude konat dne 6. 8. 2026 od 10:00 hodin. Sraz zájemců o prohlídku bude v 9:45 hodin v recepci administrativní budovy ORLEN Unipetrol RPA s.r.o. v Litvínově – Záluží, Záluží 1. Účastníci prohlídky musí být vybaveni těmito osobními ochrannými pracovními prostředky: 1) nehořlavý/antistatický pracovní oděv (materiál musí být nehořlavý z hlediska svých fyzikálních a chemických vlastností – úpravy impregnací apod. nejsou přípustné); 2) ochranná pracovní přilba s podbradníkem (více než 2 bodové uchycení); 3) ochranné brýle s bočním krytím oka; 4) ochranné pracovní rukavice; 5) ochranná antistatická bezpečnostní obuv; 6) ochrana sluchu. Pokud nebudou mít účastníci tyto prostředky s sebou, nebude jim umožněn přístup k provozovaným zařízením. Tato zařízení jim budou ukázána pouze z míst, kde OOPP vyžadovány nejsou (z chodníku apod.).

5.1.3. Uppskattad löptid

Varaktighet – annat: Okänd

5.1.6. Allmänna upplysningar**Reserverad upphandling:**

Deltagande är inte reserverat.

Namn på och yrkeskvalifikationer för den personal som ska utföra kontraktet måste anges:

Ska anges i anbudet

Upphandlingsprojekt som inte finansieras med EU-medel

Upphandlingen omfattas av Världshandelsorganisationens avtal om offentlig upphandling, GPA
: ja

5.1.7. Strategisk upphandling

Syftet med strategisk upphandling: Det tas inte hänsyn till miljö, sociala aspekter eller innovation i upphandlingen

5.1.9. Urvalskriterier

Källor till urvalskriterier: Upphandlingsdokument

5.1.10. Tilldelningskriterier**Kriterium:**

Typ: Pris

Namn: Nejnižší nabídková cena

Beskrivning: Nejnižší nabídková cena

Kategori av tilldelningskriteriet vikt: Viktning (procentandel, exakt)

Sifferangivelse för tilldelningskriterium: 100

5.1.11. Upphandlingsdokument

Adress till upphandlingsdokumenten: <https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/detail-zakazky/N006-26-V00018086>

5.1.12. Upphandlingsvillkor

Villkor för inlämning:

Elektronisk inlämning: Krävs

Adress för inlämning: <https://nen.nipez.cz/verejne-zakazky/detail-zakazky/N006-26-V00018086>

De språk som kan användas i anbudet eller anbudsansökningarna: tjeckiska

Elektronisk katalog: Ej tillåten

Alternativa anbud: Ej tillåten

Tidsfrist för mottagande av anbud: 04/09/2026 15:00:00 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Varaktighet under vilken anbudet måste förbli giltigt: 0 Dag

Kontraktsvillkor:

Kontraktet måste genomföras inom ramen för program för skyddad anställning: Nej

Elektronisk fakturering: Krävs

Elektronisk beställning kommer att användas: nej

Elektronisk betalning kommer att användas: ja

5.1.15. Metoder

Ramavtal:

Upphandlingen avser inte ett ramavtal

Information om det dynamiska inköpssystemet:

Upphandlingen avser inte ett dynamiskt inköpssystem

5.1.16. Kompletterande information, medling och prövning

Prövningsorganisation: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

Information om tidsfrist för prövning: Podmínkou pro podání návrhu k ÚOHS je podání námitek k Zadavateli, které je nutné doručit do 15 dnů ode dne, kdy se stěžovatel dozvěděl o domnělém porušení zákona Zadavatelem, nejpozději však do uzavření smlouvy nebo do chvíle, kdy se soutěž o návrh považuje po výběru návrhu za ukončenou. Námitky proti úkonům oznamovaným v dokumentech, které je Zadavatel povinen podle zákona uveřejnit či odeslat stěžovateli, musí být doručeny Zadavateli do 15 dnů od jejich uveřejnění či doručení stěžovateli. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání žádostí o účast, musí být námitky proti podmínkám vztahujícím se ke kvalifikaci dodavatele doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Pokud je v zadávacím řízení stanovena lhůta pro podání nabídek, musí být námitky proti zadávacím podmínkám doručeny Zadavateli nejpozději do skončení této lhůty. Námitky proti obsahu výzvy k podání nabídek v dynamickém nákupním systému nebo při zadávání veřejné zakázky na základě rámcové dohody musí být zadavateli doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání nabídek. V soutěži o návrh musí být námitky proti soutěžním podmínkám doručeny nejpozději do konce lhůty pro podání návrhů. Zadavatel může v zadávací dokumentaci nebo soutěžních podmínkách stanovit, že námitky podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona lze podat nejpozději 72 hodin před skončením lhůt podle § 242 odst. 3 nebo 4 zákona. Námitky proti dobrovolnému oznámení o záměru uzavřít smlouvu podle § 212 odst. 2 zákona musí být doručeny Zadavateli do 30 dnů od uveřejnění tohoto oznámení. Zadavatel je povinen námitky vyřídit do 15 dnů. Návrh je nutné doručit ÚOHS i Zadavateli do 10 dnů ode dne, v němž stěžovatel obdržel rozhodnutí, kterým Zadavatel námitky odmítnul nebo do 25 dnů od odeslání námitek, pokud Zadavatel o námitkách nerozhodl. Po uzavření smlouvy na veřejnou zakázku či rámcové dohody lze podat pouze návrh na uložení zákazu plnění smlouvy, a to i bez předchozího podání námitek. Návrh na uložení zákazu plnění smlouvy doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy způsobem podle § 212 odst. 2 zákona s

uvedením důvodu pro zadání veřejné zakázky bez uveřejnění oznámení o zahájení zadávacího řízení, předběžného oznámení nebo výzvy k podání nabídek ve zjednodušeném podlimitním řízení, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Návrh na uložení zakazu plnění smlouvy podle § 254 odstavce 1 písm. d) zákona doručí navrhovatel ÚOHS a ve stejnopisu Zadavateli do 30 dnů ode dne, kdy Zadavatel uveřejnil oznámení o uzavření smlouvy na základě rámcové dohody podle § 137 zákona nebo oznámení o uzavření smlouvy v dynamickém nákupním systému podle § 142 zákona, nejpozději však do 6 měsíců od uzavření této smlouvy. Ve lhůtě pro doručení návrhu je navrhovatel povinen složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z nabídkové ceny navrhovatele za celou dobu plnění veřejné zakázky nebo za dobu prvních čtyř let plnění v případě smluv na dobu neurčitou, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že navrhovatel nemůže stanovit celkovou nabídkovou cenu, je povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč. Jde-li o řízení o přezkoumání postupu pro zadávání koncesí, je navrhovatel povinen ve lhůtě pro doručení návrhu složit na účet ÚOHS kauci ve výši 1 % z předpokládané hodnoty koncese uveřejněné ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele, nejméně však ve výši 50 000 Kč, nejvýše ve výši 10 000 000 Kč. V případě, že Zadavatel neuveřejní ve Věstníku veřejných zakázek nebo na profilu Zadavatele předpokládanou hodnotu koncese, je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 100 000 Kč. V případě návrhu na uložení zakazu plnění koncesní smlouvy je navrhovatel povinen složit kauci ve výši 200 000 Kč.

Organisation som ger mer information om förvaltningsförfaranden: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

8. Organisationer

8.1. ORG-0001

Officiellt namn: Ministerstvo financí
Registreringsnummer: 00006947
Postadress: Letenská 525
Ort: Praha
Postnummer: 11800
Del av land (NUTS): Hlavní město Praha (CZ010)
Land: Tjeckien
E-postadress: Martina.Hyzova@mf.gov.cz
Tfn: +420 257043960
Köparprofil: <https://nen.nipez.cz/profil/mfcr>
Den här organisationens roller:
Upphandlare

8.1. ORG-0002

Officiellt namn: Úřad pro ochranu hospodářské soutěže
Registreringsnummer: 65349423
Postadress: třída Kpt. Jaroše 1926/7
Ort: Brno
Postnummer: 60200
Del av land (NUTS): Jihomoravský kraj (CZ064)
Land: Tjeckien
E-postadress: posta@uohs.cz
Tfn: +420 542167111
Webbadress: <https://uohs.gov.cz>

Den här organisationens roller:

Prövningsorganisation

Organisation som ger mer information om prövningsförfaranden

Information om meddelandet

Identifierare/version för meddelandet: 21ab6dfd-d02d-4d07-9868-8dd6cee0f30e - 01

Formulärtyp: Konkurrensutsättning

Meddelandetyp: Meddelande om upphandling eller koncession – standardsystem

Meddelandets undertyp: 16

Avsändningsdatum för meddelandet: 28/07/2026 07:46:43 (UTC+02:00) Östeuropeisk tid / centraleuropeisk sommartid

Språk som det här meddelandet finns officiellt tillgängligt på: tjeckiska

Meddelandets publiceringsnummer: 526095-2026

EUT S-nummer: 144/2026

Publiceringsdatum: 29/07/2026